

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition française]  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1961)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Lettre d'Allemagne  
**Autor:** Kraus-Nover, Emily  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-791786>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lettre d'Allemagne

Le style « career-girl », d'origine étatsunienne, gagne chez nous toujours plus d'adeptes. Plus le nombre des femmes exerçant une profession s'accroît, plus le personnel pour le service de maison se fait rare et plus aussi les femmes exigent des vêtements qui, tout en étant toujours chics, soient pratiques et résistants à l'usage.

C'est pourquoi la ligne lâche, présentée par Paris saison après saison dans des variantes toujours nouvelles, rencontre beaucoup de succès, surtout lorsqu'elle se

présente sous la forme de deux-pièces. Elle respecte la liberté de mouvements, masque même très adroitement d'éventuelles insuffisances de la silhouette et confère à celle-ci une élégance nonchalante qui convient parfaitement à la forme moderne de vie.

Il va de soi qu'une mode très sobre, quelque peu sportive et destinée à être véritablement portée, telle que le style « carrière », pose des exigences très élevées à la qualité du matériau. C'est ainsi que les tissus suisses,



SEIDENWEBEREIEN  
GEBRÜDER  
NAEF A.G., ZÜRICH

Pure soie imprimée  
« Gonda », bedruckte  
reine Seide  
Werth Modelle, Berlin  
Photo Hilla Korn



UNION S. A., SAINT-GALL

Guipure de laine  
Wollguipure  
Modèle Tony Schiesser, Francfort s. M.  
Photo F. C. Gundlach



UNION S. A., SAINT-GALL

Guipure de velours  
Velours-Guipure  
Modèle Tony Schiesser, Francfort s. M.  
Photo F. C. Gundlach

A. NAEF & CIE S. A., FLAWIL

Galon d'organdi brodé avec motifs superposés  
Besticktes Organdi-Galon mit applizierten über-  
bestickten Motiven  
Modèle Tony Schiesser, Francfort s. M.  
Photo F. C. Gundlach

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Guipure très riche avec fleurs appliquées en velours  
Reiche Guipure mit handapplizierten Velours-Blüten  
Modèle Tony Schiesser, Francfort s. M.  
Photo F. C. Gundlach



naturellement, ont beaucoup de chances de succès dans cette spécialité.

C'est ce que l'on a pu constater récemment lors d'une présentation de mode sensationnelle, organisée dans le plus grand et le plus élégant hôtel de Francfort, le « Frankfurterhof ». Il s'agissait d'une présentation du style « carrière » organisée par la chroniqueuse de mode Dr Jutta M. Baro pour le « Studio francfortois des secrétaires ». Cinq cents secrétaires entre dix-huit et cinquante ans, ainsi qu'un très grand nombre de représentants de la presse professionnelle et quotidienne de tout le territoire de la République fédérale, constituaient un public aussi ouvert aux idées nouvelles que doté d'esprit critique. Dix-huit maisons allemandes et suisses avaient mis à disposition des modèles et des accessoires pour cette présentation qui, première en date de ce genre, a suscité partout de très vifs échos.



STEHLI SEIDEN A.G., ZURICH

Pure soie imprimée « Trianon » — reine Seide bedruckt  
Modèle Dorette Kleider, Berlin  
Photo F. Scheibe

le voyage que pour le bureau et pour la maison, prennent une grande importance. Dans ce genre, les modèles suisses sont difficiles à battre, que ce soit pour la qualité ou la façon. Cette préférence pour le jersey a eu pour conséquence que la « petite robe » de tissu, autrefois si demandée, a passé à l'arrière-plan de l'intérêt.

Voilà pour le côté pratique des tissus suisses mode, à quoi il faut naturellement rattacher le vaste champ de la lingerie, dominé de manière absolue par les tissus suisses, avant tout dans le domaine de la lingerie élégante de nuit et de jour.

Mais ce n'est pas tout, car les spécialités les plus riches des tissages suisses de soieries et de l'industrie saint-galloise de la broderie jouent un rôle très en vue dans la mode de cet hiver. Mentionnons tout particulièrement

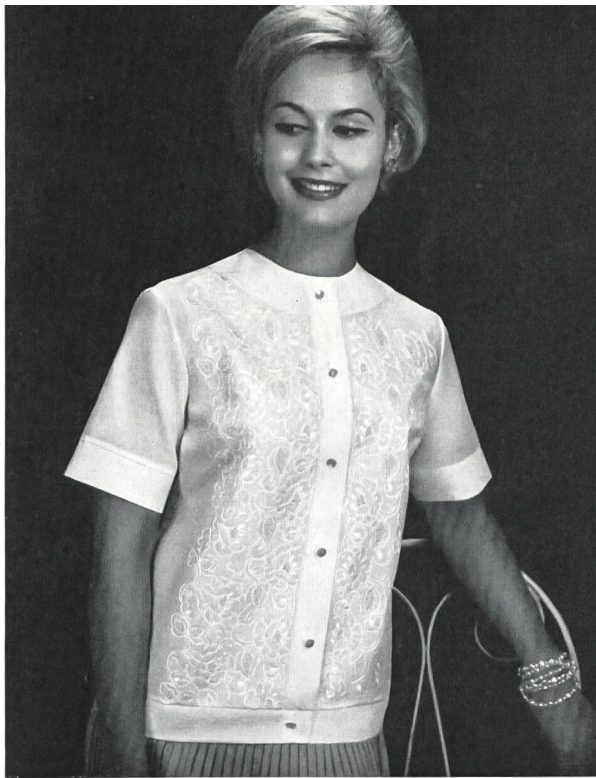
STEHLI SEIDEN A.G., ZURICH

Tissu « Rivoli » — Gewebe  
Modèle Selbach Kleider, Berlin  
Photo F. Scheibe



Dans le cadre très large d'une mode qui allait des vêtements de travail proprement dits et des vêtements pour la rue jusqu'aux robes habillées en passant par les vêtements de sport, de loisirs et de vacances, les tissus suisses se distinguèrent au premier rang. Citons, par exemple, les popelines hydrofugées et infroissables à l'imprégnation permanente comme l'« Aquaperl » de Stoffel (Saint-Gall), transformé par le spécialiste muniçois Trenchcoat-Baumann en manteaux de pluie et paletots très chics, généralement doublés de mohair ou de teddy avec cols de fourrure, ou en manteaux double-face, combinés alors avec du tweed ou une popeline d'une autre couleur ; citons encore les cotons d'hiver en tissage jacquard à motifs très originaux, qui ne conviennent pas seulement pour la mode de ski et d'après-ski, mais qui obtinrent également un très grand succès sous la forme de très alertes robes de travail de forme jumper.

Dans la vie de la femme moderne, les deux-pièces et les trois-pièces de jersey, qui conviennent aussi bien pour



« RECO »,  
REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL

Batiste Minicare  
Modèle Ersä G.m.b.H.,  
Saarbrücken

« RECO », REICHENBACH & CO.,  
SAINT-GALL

Batiste Minicare  
Modèle Ersä G.m.b.H., Saarbrücken

STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Coton d'hiver jacquard  
Winter-Baumwoll-Jacquard  
Modèle Zweigler-Modelle  
Photo F. C. Gundlach



STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Coton d'hiver jacquard  
Winter-Baumwoll-Jacquard  
Modèle Zweigler-Modelle  
Photo F. C. Gundlach

HEER & CIE S. A.,  
THALWIL

Tissu de coton imprimé  
main en quatorze couleurs  
Baumwollgewebe in vier-  
zehnfärbigem Handdruck  
Modèle Grillmeier, Munich



« WOCO », WINZELER, OTT & CIE S. A.,  
WEINFELDEN

Popeline de coton hydrofugée pour anoraks  
Imprägnierte Baumwollpopeline für Skiblusen  
Modèle Ursula Schüner, Munich



les merveilleuses guipures de laine et de velours (Union S. A., Forster Willi & Co.), dont la mise en œuvre exige un sens très aigu de la mode et des capacités certaines en matière de couture. Elles doivent être, en effet, littéralement modelées sur le corps, car ces broderies, que des applications faites à la main rendent plus plastiques encore, excluent totalement le secours de coutures et de pinces; sur cette matière, il faut découper chaque fleur séparément pour l'incruster plus loin, rebroder les ramages et cela de manière si adroite que l'œil le plus averti ne puisse déceler trace d'une telle opération. La couturière francfortoise Toni Schiesser est passée maître dans ce travail; ses précieux ensembles de cocktail et du soir triompheront cet hiver dans toutes les grandes réunions de gala où se rencontrera le monde élégant.

*Emily Kraus-Nover*

STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Popeline « Aquaperl » hydrofugée  
Wasserabstossend imprägnierte « Aquaperl »-  
Popeline  
Modèle Trenchcoat-Baumann, Munich  
Photo F. C. Gundlach